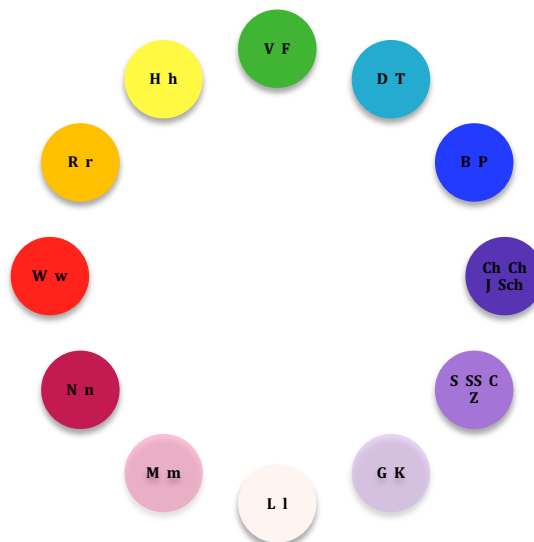


Douze harmonies zodiacales ¹

Zwölf Stimmungen ²

Rudolf Steiner



¹ Rudolf Steiner Douze Harmonies Zodiacales titre la première publication de la traduction de S. Rihouet Corose Paris Triades 1971 . Dans ce document les modifications de traduction, les notes et les commentaires sont de Pierre Tabouret.

² Rudolf Steiner *Zwölf Stimmungen* dans *Wahrspruchworte* Dornach plusieurs rééditons

Préambule

Rudolf Steiner a mis ces strophes à la disposition des eurythmistes en 1915, une première représentation scénique eut lieu le 29 août. Il leur donna le titre *Zwölf Stimmungen* en indiquant le nom d'une constellation zodiacale pour chacune d'entre elles, ce qui justifie le titre de *Douze harmonies zodiacales* qui leur fut donné en français par Simone Rihouet Corose pour la traduction qu'elle publia en 1971. Simone Corose était une élève eurythmiste, elle participa au cours d'eurythmie de la parole en 1924 durant lequel Rudolf Steiner présenta les exercices méditatifs qui portent les gestes eurythmiques pour les constellations zodiacales. Dans les pages suivantes je ne propose pas une nouvelle traduction de ces strophes mais quelques modifications que j'ai adoptées lors d'une série de lectures publiques de ces strophes en 1987.

Le premier point de vue, en tant qu'artiste de la parole, était de rechercher par endroit des formulations qui viennent mieux à la bouche pour ainsi dire. Par exemple dans la strophe du Capricorne : il est plus intéressant, artistiquement parlant, de faire entendre et varier une succession de subjonctifs à valeur impérative que d'avoir à répéter cinq fois la formule conjonctive « Que » introduisant normalement le subjonctif.

Le deuxième point de vue était de rechercher une plus grande cohérence encore pour l'ensemble des strophes. Rudolf Steiner a insisté sur l'unité qui à l'image de l'univers englobe le calme stable des astres fixes et le déplacement rythmé des astres mobiles.³ Les paroles n'étant là, que pour permettre une élévation dans cette harmonie universelle, il faudrait que l'on puisse ressentir dans chaque partie du texte cet accord avec la globalité de l'image qu'elles composent ensemble. Chaque strophe se pose pour évoquer l'orientation d'une région zodiacale. Chaque vers se lève pour montrer le mouvement d'une planète dans la région qu'elle traverse. Il en résulte une double lecture : Il est possible de lire le texte strophe après strophe et de faire le tour du zodiaque avec l'ensemble des planètes. Il est aussi possible de lire la suite des douze lignes d'une même planète et de suivre ainsi son parcours par les régions du zodiaque. De la première lecture résultent douze orientations se complétant de façon harmonieuse pour éclairer et comprendre le monde, de la seconde lecture surgissent sept trajectoires de vie précisant des dispositions caractéristiques pour transformer le monde. Il fallait par endroit adapter le texte pour obtenir sans altérer le sens des phrases qui donnent à ressentir ces qualités.

Le cycle commence avec la strophe du *Bélier* pour avancer comme le cours naturel de l'année à travers les régions successives des différentes saisons.

Dans chaque strophe la succession des vers reprend toujours la même suite de correspondances : le premier vers est celui du régent du système, c'est lui qui ouvre la voie, le *Soleil* ; il est accompagné par les planètes dites inférieures qui sont plus proches de lui (que ne l'est la *Terre*), *Vénus* pour le deuxième vers et *Mercur*e pour le troisième vers ; sous la surveillance des planètes dites supérieures qui sont plus éloignées de lui (que ne l'est la *Terre*), *Mars* pour le quatrième vers, *Jupiter* pour le cinquième, *Saturne* pour le sixième ; avec le septième vers la *Lune* rassemble et reflète ces vécus pour envisager ou appeler la suite.

Le parcours méditatif, si l'on veut aller au-delà du ressenti qui naît comme un écho des paroles dans la conscience, demande une activité observée et une observation active de ce que, tout d'abord le penser, puis éventuellement la parole, puis les gestes ou les actes mettent en œuvre.

Pour le premier ressenti Rudolf Steiner a donné une sorte de fil conducteur avec cette phrase qu'il a placée en exergue pour ces douze strophes .³

Das Wort wallt durch die Welt und die Weltenbildung hält das Wort fest .

Traduction littérale :

Le verbe agit formant le monde et le monde formé tient fermement le verbe .

Adaptation imagée :

Le verbe du monde vibre dans l'air vierge et les œuvres de vie sont forgées par ses forces .

Dans le cours d'eurythmie de la parole en 1924 Rudolf Steiner a mentionné de façon très succincte une suite de douze exercices d'observation méditatifs par des formules lapidaires qu'il n'a par ailleurs jamais reprises ni commentées .⁴ Si l'on excepte les considérations sur les visions et conceptions du monde , qu'il n'a de même présentées qu'une seule fois dans un petit cycle de trois conférences à Berlin en 1914 ⁵, et les considérations plus nombreuses sur le système sensoriel de l'être humain avec l'ensemble des douze sens ⁶, recherches et exposés qui n'ont jamais été complètement menés à terme par Rudolf Steiner lui-même , on est avec ces exercices en présence pour ainsi dire des seules clés méditatives que Rudolf Steiner ait proposées pour entrer dans ces régions de la connaissance de soi et du monde . On entre avec ces mystères dans les différentes dimensions des domaines habituellement cachés , occultés à proprement parler , de la volonté qui vit et agit dans les êtres du monde et qui vit aussi dans l'être humain .

Les formules qui sont présentées dans le cours d'eurythmie sont les suivantes :

♈ Bélier	Ereignis	Évènement
♉ Taureau	Wille zur Tat Tat	Volonté d'agir Acte
♊ Gémeaux	Fähigkeit zur Tat	Faculté d'agir
♋ Cancer	Antrieb zur Tat	Poussée d'agir
♌ Lion	Begeisterung	Enthousiasme
♍ Vierge	Ernüchterung	Désenchantement
♎ Balance	Abwägen der Voraussetzung des Gedankens	Estimation des préalables de la pensée
♏ Scorpion	Leichtsein des Verstandes	Légèreté de la compréhension
♐ Sagittaire	Entschluss	Décision
♑ Capricorne	Auseinandersetzung des Gedankens mit der Welt	Confrontation de la pensée avec le monde
♒ Verseau	Gleichgewicht des universellen Mensch	Équilibre de l'homme universel
♓ Poissons	Schicksal	Destin

³ Rudolf Steiner Allocution du 29 août 1915 dans *Wahrspruchworte*

⁴ Rudolf Steiner *L'eurythmie une parole visible* Dornach juin juillet 1924 , 10^{ème} conférence du 7 juillet

⁵ Rudolf Steiner *Pensée humaine pensée cosmique* Berlin 20 - 23 janvier 1914 ; Montesson Edition Novalis 1994

⁶ Par exemple dans le cours aux pédagogues *Nature humaine* Stuttgart août 1919

Les sept motifs pour les planètes ont été fréquemment développés dans de nombreux contextes par Rudolf Steiner, ils nous sont d'une certaine façon plus proches, ils sont comme la vie sensible et palpable de notre âme en toutes circonstances, ils se reflètent partout dans nos expressions et dans les processus du monde, dans la voix, dans les couleurs, dans nos états d'âme et de conscience. Nous y reviendrons dans d'autres contextes.⁷

Dans cette même conférence, Rudolf Steiner ne commente pas les exercices d'observation psychiques, mais après avoir présenté les gestes des planètes, il évoque les constellations du zodiaque, 'zoodiaque' cercle des animaux, 'Tierkreis' en allemand, en décrivant l'intention caractéristique de chacune d'entre elles; l'intentionnalité c'est ce qui caractérise l'âme qui s'ouvre et se relie par cette tension à ce qui lui est extérieur. Il développe ainsi la double dimension de l'élément animique, psychique, celle de l'intentionnalité extérieure comme on peut l'observer dans le monde animal et dont certains archétypiques caractérisent les constellations, et celle des états d'âme intérieurs de l'être humain qui se diversifient donnant leurs ambiances aux planètes. Ce n'est qu'en fin de conférence qu'il précise les liens des voyelles aux planètes et dans la conférence suivante le lendemain ceux des consonnes aux constellations. – Ces mentions sont à prendre non pas comme un résumé, qui, si c'était le cas, ne serait pas satisfaisant et trop succinct, mais simplement comme des renvois vers l'étude personnelle de ces cours et surtout vers la pratique personnelle des observations et des gestes qui se retrouvent aussi bien dans le penser, que dans la parole et le mouvement pour nous introduire, pourrait-on dire, dans la matrice psychospirituelle humaine et cosmique des sons du langage.

Les motifs structurels des processus cycliques en douze étapes, des évolutions et révolutions en sept étapes, des métamorphoses et des adaptations, sous diverses approches, font l'objet de la plupart des documents Eurios, car ils sont pourrait-on dire les partitions de la vie spirituelle du penser. Celle-ci nous porte sans discontinuer mais nous ne le savons guère. Nous pouvons y participer plus consciemment par un élargissement méditatif volontaire conscient de notre activité pensante qui marque ou signe l'émergence de notre liberté individuelle et de notre responsabilité sociale.

Finalement si la lecture de ces pages et l'entrée dans ces réflexions méditatives pouvait inciter quelques lectrices et lecteurs à participer à des cours d'eurythmie, ce serait sans aucun doute le plus grand et meilleur remerciement qui puisse m'être fait pour ce travail de transcription et de présentation.

Pierre Tabouret Mai 2020

⁷ Voir dans cette perspective à propos des couleurs Greet Helsen *Une théorie des couleurs chez Rudolf Steiner* document Eurios 2020/29, comme aussi Herbert Witzmann *Polarité et progression* document Eurios 2020/45

♈	Widder	Bélier	W
	<p>Erstehe , o Lichtesschein , Erfasse das Werdewesen , Ergreife das Kräfteweben , Erstrahle dich Sein-erweckend . Am Widerstand gewinne , Im Zeitenstrom zerrinne . O Lichtesschein , verbleibe !</p>	<p>Surgis , ô transparente lumière , Saisis l'être en devenir , Accroche le tisser des forces , Rayonne en toi éveillant l'existence . Tire profit des résistances , Ruisselle dans le cours des temps . O lumière splendide , demeure !</p>	
♉	Stier	Taureau	R
	<p>Erhelle dich , Wesensglanz , Erfühle die Werdekraft , Verwebe den Lebensfaden , Im wesendes Weltensein , In sinniges Offenbaren , In leuchtendes Seins-Gewahren . O Wesensglanz , erscheine !</p>	<p>Éclaire-toi , éclat de l'être , Ressens la force du devenir , Entrelace les fils de la vie , Dans l'existence essentielle des mondes , Par le manifester sensé , Dans la brillante évidence d'être . O éclat de l'être , parais !</p>	
♊	Zwillinge	Gémeaux	H
	<p>Erschliesse dich , Sonnesein , Bewege den Ruhetrieb , Umschliesse die Strebelust Zu mächtigem Lebewalten , Zu seligem Weltbegreifen , Zu fruchtendem Werdereifen . O Sonnesein , verharre !</p>	<p>Ouvre-toi , être du soleil , Dynamise la tendance au repos , Circonscrie l'envie de s'élancer Pour qu'intensément règne la vie , Pour concevoir avec bonheur le monde , Pour que le devenir murissant soit fécond . O être du soleil , fais halte !</p>	

☉	Krebs	Cancer	F V
	<p>Du ruhender Leuchteglanz , Erzeuge Lebenswärme , Erwärme Seelenleben Zu kräftigem Sich-Bewähren , Zu geistigem Sich-Durchdringen , In ruhigem Lichterbringen . Du Leuchteglanz , erstarke !</p>	<p>Toi calme et brillant éclat , Engendre chaleur de vie , Échauffe la vie de l'âme Pour s'affirmer fortement , Pour s'imprégner d'esprit , Dans le calme don de lumière . Toi brillant éclat , renforce !</p>	
♌	Löwe	Lion	T D
	<p>Durchströme mit Sinngewalt Gewordenes Weltensein , Erfühlende Wesenschaft Zu wollendem Seinentschluss . In strömendem Lebensschein , In waltender Werdepein , Mit Sinngewalt erstehe !</p>	<p>Irrigue d'un pouvoir sensé L'être advenu du monde , L'ensemble des êtres sensibles Pour volontairement décider d'être . Dans l'apparence de vie déferlant , Dans la douleur du devenir agissant , Fort d'un pouvoir sensé dresse-toi !</p>	
♍	Jungfrau	Vierge	P B
	<p>Die Welten erschau , Seele ! Die Seele ergreife Welten , Der Geist erfasse Wesen , Aus Lebensgewalten wirke , Im Willenserleben baue , Dem Weltenerblüh'n vertraue . O Seele , erkenne die Wesen !</p>	<p>Regarde les mondes , âme ! Que l'âme comprenne les mondes , Que l'esprit saisisse les êtres , Par les puissances de vie , agis , Par le vécu volontaire , construis , En l'éclosion des mondes , te fie . O âme , reconnais les êtres !</p>	

♎ Waage Balance Ch J

Die Welten erhalten Welten ,
In Wesen erlebt sich Wesen ,
Im Sein umschließt sich Sein .
Und Wesen erwirkt Wesen
Zu werdendem Tatergiessen ,
In ruhendem Weltgeniessen .
O Welten , traget Welten !

Les mondes maintiennent les mondes ,
Dans l'être se vit l'être ,
Dans l'existence s'enclôt l'exister .
Et l'être est un agir de l'être
Pour devenant déverser des actes,
Jouissant en calme de l'univers .
O mondes , portez les mondes !

♏ Skorpion Adler Scorpion Aigle S Z

Das Sein , es verzehrt das Wesen ,
Im Wesen doch hält sich Sein .
Im Wirken entschwindet Werden ,
Im Werden verharret Wirken .
In strafendem Weitenwalten ,
Im ahndenden Sich-Gestalten
Das Wesen erhält die Wesen .

L'existence , elle consume l'être ,
Dans l'être pourtant perdure l'existence .
Dans l'action s'estompe le devenir ,
Dans le devenir persiste l'action .
Dans l'action lointaine qui sanctionne ,
En ce qui se forme se blâmant
L'être conserve les êtres .

♐ Schütze Sagittaire K G

Das Werden erreicht die Seinsgewalt ,
Im Seienden erstirbt die Werdemacht .
Erreichtes beschliesst die Strebelust
In waltender Lebenswillenskraft .
Im Sterben erreift das Weltewalten ,
Gestalten verschwinden in Gestalten .
Das Seiende fühle das Seiende !

Le devenir atteint le pouvoir d'exister ,
Dans l'existant meurt la puissance du devenir .
Le but atteint contient l'envie de s'élancer
Dans la force de vie volontaire régnant .
En mourant ce qui règne sur le monde mûrit ,
Les formes s'engloutissent dans les formes .
Ce qui existe ressent ce qui existe !

♄	Steinbock	Capricorne	L
	Das Künftige ruhe auf Verganem .	L'avenir sur le passé repose .	
	Vergangenes erfühle Künftiges	Le passé ressent l'avenir	
	Zu kräftigem Gegenwartsein .	Pour exister fortement dans le présent .	
	Im inneren Lebenswiderstand	Dans la résistance vitale interne	
	Erstarke die Weltenwesenswacht ,	Se fortifie la vigilance universelle de l'être ,	
	Erbühe die Lebenswirkensmacht .	S'épanouisse la puissance efficace de vie .	
	Vergangenes ertrage Künftiges !	Le passé supporte l'avenir !	
♁	Wassermann	Verseau	M
	Begrenztes sich opfere Grenzenlosem .	L'être limité se sacrifie en l'être sans-limite .	
	Was Grenzen vermisst , es gründe	Celui à qui manquent des limites , qu'il fonde	
	In Tiefen sich selber Grenzen ;	Dans les profondeurs pour soi des limites ;	
	Es hebe im Strome sich ,	Qu'il s'élève dans le fleuve ,	
	Als Welle verfließend sich haltend ,	Vague se maintenant dans le flux ,	
	Im Werden zum Sein sich gestaltend .	En devenir se formant à l'existence .	
	Begrenze dich , o Grenzenloses .	Limite-toi , o sans-limite .	
♈	Fische	Poissons	N
	Im verlorenen finde sich Verlust ,	Dans le perdu se trouve la perte ,	
	Im Gewinn verliere sich Gewinn ,	Dans le gain se perde le gain ,	
	Im Begriffenen suche sich das Greifen	Dans le conçu se cherche le saisir	
	Und erhalte sich im Erhalten .	Et se maintienne en maintenant .	
	Durch Werden zum Sein erhoben ,	Par le devenir élevé à l'existence ,	
	Durch Sein zu dem Werden verwoben ,	Par l'existence tissée au devenir ,	
	Der Verlust sein Gewinn für sich !	La perte soit un acquis pour soi !	

A présent , après ce tour des douze régions des constellations , voici les sept courses des planètes qui les traversent , ce sont les mêmes vers sans modification , non plus 12 fois 7 , mais 7 fois 12 .

Sonne	AU	Soleil	AOU
Erstehe , o Lichtesschein ,		Surgis , o transparente lumière ,	
Erhelle dich , Wesensglanz ,		Éclaire-toi , éclat de l'être ,	
Erschliesse dich , Sonnesein ,		Ouvre-toi , être du soleil ,	
Du ruhender Leuchteglanz ,		Toi , calme et brillant éclat ,	
Durchströme mit Sinngewalt		Irrigue d'un pouvoir sensé	
Die Welten erschau , Seele !		Regarde les mondes , âme !	
Die Welten erhalten Welten ,		Les mondes maintiennent les mondes ,	
Das Sein , es verzehrt das Wesen ,		L'existence , elle consume l'être ,	
Das Werden erreicht die Seinsgewalt ,		Le devenir atteint le pouvoir d'exister ,	
Das Künftige ruhe auf Vergangenen .		L'avenir sur le passé repose .	
Begrenztes sich opfere Grenzenlosem .		L'être limité se sacrifie en l'être sans-limite .	
Im verlorenen finde sich Verlust ,		Dans le perdu se trouve la perte ,	

Venus	A	Venus	A
Erfasse das Werdewesen ,		Saisis l'être en devenir ,	
Erfühle die Werdekraft ,		Ressens la force du devenir ,	
Bewege den Ruhetrieb ,		Dynamise la tendance au repos ,	
Erzeuge Lebenswärme ,		Engendre chaleur de vie ,	
Gewordenes Weltensein ,		L'être advenu du monde ,	
Die Seele ergreife Welten ,		Que l'âme comprenne les mondes ,	
In Wesen erlebt sich Wesen ,		Dans l'être se vit l'être ,	
Im Wesen doch hält sich Sein .		Dans l'être pourtant perdure l'existence .	
Im Seienden erstirbt die Werdemacht .		Dans l'existant meurt la puissance du devenir .	
Vergangenes erfühle Künftiges		Le passé ressent l'avenir	
Was Grenzen vermisst , es gründe		Celui à qui manquent des limites , qu'il fonde	
Im Gewinn verliere sich Gewinn ,		Dans le gain se perde le gain ,	

Merkur I

Ergreife das Kräfteweben ,
Verwebe den Lebensfaden ,
Umschliesse die Strebelust
Erwärme Seelenleben
Erfühlende Wesenschaft
Der Geist erfasse Wesen ,
Im Sein umschließt sich Sein .
Im Wirken entschwindet Werden ,
Erreichtes beschliesst die Strebelust
Zu kräftigem Gegenwartsein .
In Tiefen sich selber Grenzen ;
Im Begriffenen suche sich das Greifen

Mercure I

Accroche le tisser des forces ,
Entrelace les fils de la vie ,
Circonscrie l'envie de s'élancer
Échauffe la vie de l'âme
L'ensemble des êtres sensibles
Que l'esprit saisisse les êtres ,
Dans l'existence s'enclôt l'exister .
Dans l'action s'estompe le devenir ,
Le but atteint contient l'envie de s'élancer
Pour exister fortement dans le présent .
Dans les profondeurs pour soi des limites ;
Dans le conçu se cherche le saisir

Mars E

Erstrahle dich Sein-erweckend .
Im wesendes Weltensein ,
Zu mächtigem Lebewalten ,
Zu kräftigem Sich-Bewähren ,
Zu wollendem Seinentschluss .
Aus Lebensgewalten wirke ,
Und Wesen erwirkt Wesen
Im Werden verharret Wirken .
In waltender Lebenswillenskraft .
Im inneren Lebenswiderstand
Es hebe im Strome sich ,
Und erhalte sich im Erhalten .

Mars É

Rayonne en toi éveillant l'existence .
Dans l'existence essentielle des mondes ,
Pour qu'intensément règne la vie ,
Pour s'affirmer fortement ,
Pour volontairement décider d'être .
Par les puissances de vie , agis ,
Et l'être est un agir de l'être
Dans le devenir persiste l'action .
Dans la force de vie volontaire régnant .
Dans la résistance vitale interne
Qu'il s'élève dans le fleuve ,
Et se maintienne en maintenant .

Jupiter O

Am Widerstand gewinne ,
In sinniges Offenbaren ,
Zu seligem Weltbegreifen ,
Zu geistigem Sich-Durchdringen ,
In strömendem Lebensschein ,
Im Willenserleben baue ,
Zu werdendem Tatergiessen ,
In strafendem Weitenwalten ,
Im Sterben erreift das Weltewalten ,
Erstarke die Weltenwesenswacht ,
Als Welle verfließend sich haltend ,
Durch Werden zum Sein erhoben ,

Jupiter O

Tire profit des résistances ,
Par le manifester sensé ,
Pour concevoir avec bonheur le monde ,
Pour s'imprégner d'esprit ,
Dans l'apparence de vie déferlant ,
Par le vécu volontaire , construis ,
Pour devenant déverser des actes ,
Par l'action lointaine qui sanctionne ,
En mourant , ce qui règne sur le monde mûrit ,
Se fortifie la vigilance universelle de l'être ,
Vague se maintenant dans le flux ,
Par le devenir élevé à l'existence ,

Saturn U

Im Zeitenstrom zerrinne .
In leuchtendes Seins-Gewahren .
Zu fruchtendem Werdereifen .
In ruhigem Lichterbringen .
In waltender Werdepein ,
Dem Weltenerblüh'n vertraue .
In ruhendem Weltgeniessen .
Im ahndenden Sich-Gestalten
Gestalten verschwinden in Gestalten .
Erbühe die Lebenswirkensmacht .
Im Werden zum Sein sich gestaltend .
Durch Sein zu dem Werden verwoben ,

Saturne OU

Ruisselle dans le cours des temps .
Dans la brillante évidence d'être .
Pour que le devenir murissant soit fécond .
Dans le calme don de lumière .
Dans la douleur du devenir agissant ,
En l'éclosion des mondes , te fie .
Jouissant en calme de l'univers .
Dans ce qui se forme se blâmant
Les formes s'engloutissent dans les formes .
S'épanouisse la puissance efficace de vie .
En devenir se formant à l'existence .
Par l'existence tissée au devenir ,

Mond

EI

Lune

AIL

O Lichtesschein , verbleibe !

O Wesensglanz , erscheine !

O Sonnesein , verharre !

Du Leuchteglanz , erstarke !

Mit Sinngewalt erstehe !

O Seele , erkenne die Wesen !

O Welten , traget Welten !

Das Wesen erhält die Wesen .

Das Seiende fühle das Seiende !

Vergangenes ertrage Künftiges !

Begrenze dich , o Grenzenloses .

Der Verlust sein Gewinn für sich !

O lumière splendide , demeure !

O éclat de l'être , parais !

O être du soleil , fais halte !

Toi brillant éclat , renforce !

Fort d'un pouvoir sensé dresse-toi !

O âme , reconnais les êtres !

O mondes , portez les mondes !

L'être conserve les êtres .

Ce qui existe ressent ce qui existe !

Le passé supporte l'avenir !

Limite-toi , o sans-limite .

La perte soit un acquis pour soi !

Déambule

L'expression poétique n'affirme pas ce qui serait ou devrait être , elle n'a que faire de formuler des préceptes , elle évoque et suggère ce qui est et ce qui vit . Mais comme cela ne peut jamais être dit sans perte , elle indique comment y venir par des images : « J'entendis une voix dont mes yeux ne voyaient pas la bouche » (Victor Hugo). Mais elle peut aussi le faire en jouant avec des concepts qui ne montrent pas , ou plus , en direction du monde sensible et des images prises dans la nature mais qui introduisent dans d'autres considérations . Il est en ce sens particulièrement instructif de se pencher sur la leçon des vers que l'on trouve dans les douze strophes des harmonies zodiacales .

Les lignes le plus souvent comprennent trois concepts et pour certaines un quatrième . Quelques exemples isolés de leur contexte :

Zu kräftigem Sich-Bewähren	Pour qu'avec force s'affirme	4
Gewordenes Weltensein	Être advenu du monde	3
In strömenden Lebensschein	Dans l'apparence déferlante de la vie	4
Erzeuge Lebenswärme	Engendre chaleur de vie	3

L'un des concepts exprime une saisie qui tend à se préciser et se fixer ; l'autre une tenue , une attitude qui se porte dans un devenir ; le troisième précise l'effet qui résulterait de leur rencontre , opposition , ou de leur confluence , fusion . En bonne logique et grammaire , la double articulation , celle de la polarité tout d'abord , puis celle de l'impulsion résultante ensuite , est immédiatement compréhensible grâce aux conjonctions et aux prépositions . Mais si celles-ci , à dessein semble-t-il , sont élidées , le mouvement reste ouvert , flottant , non pas indéterminé mais à déterminer , non pas par l'auteur qui ne reviendra pas sur ses pas , mais par le lecteur , le penseur qui médite dans cette ronde des concepts . – Cet état de flottement de l'attention , qui n'est pas encore ancrée , ni fixée ni orientée , simplement aux aguets , une veille en soi qui surveille autour de soi , une tension inutile toute offerte , a préoccupé de nombreux esprits , Goethe , Novalis , Cézanne , Debussy , Valéry , des philosophes aussi Fr. Brentano , G. Deleuze , E. Derrida , et plus récemment M. B. Crawford qui appelle à une écologie de ce 'bien commun de l'humanité' qu'est l'attention , au même titre que la lumière , la vie , l'eau et l'ordre naturel du monde , pour n'en nommer que quelques-uns , car il est un passage le passage inévitable vers le monde de l'imagination sans laquelle on ne peut saisir le réel , et vers les champs de la créativité pour l'épanouissement de ce qu'il y a de plus humain en l'homme . – On se trouve là , en interférence avec un penser qui demande à être activé mais qui aussitôt interpelle pour comprendre , retenir et revenir sur ce qui vient d'être fait . C'est comme si l'on assistait à une réversion de l'évidence qui se produit dans l'intuition pesante lorsque le contenu à penser détermine l'acte qui le pense , lorsque l'acte de penser rétro-déterminé par anticipation produit son auteur-acteur ; dans cette réversion , le concept , la relation qui résulte de la résolution adoptée pour dépasser la polarité saisie - tenue , a pour caractéristique de sa réelle vitalité qu'il ne peut être pensé que comme une question , sans quoi il tomberait comme un fruit mur sur le sol , disparaîtrait comme l'artiste après son tour de chant , ne peut être que conçu comme une question qui relance le mouvement qui précisément l'avait générée ; ce qui était évidence dans le penser , lié à un contenu , est maintenant évidence inverse dans le vouloir , lié à un être qui prend vie .

Si chaque vers n'était que cela , ils seraient tous identiques , pas dans leur apparence mais dans leur structure et leur effet . Or ce n'est pas le cas car on peut observer par endroit un quatrième élément qui intervient en donnant une direction vers – , en imposant un arrêt devant – , en s'ouvrant ou se fermant à – , un autre . En fait pour que l'évidence réversible ou réversion évidente fasse sens et prenne vie , devienne phrase , devienne un être , elle doit se fonder dans cette structure s'autodéterminant d'une double façon , comme nous venons de le voir , mais elle doit aussi se positionner par rapport à ce qui reste en dehors d'elle , par rapport à un autre , un ailleurs , un avant et un après , s'inscrire dans une relation , pas seulement égoïste mais altruiste , être tournée , orientée , adressée , placée dans un discours qui permettra aussi les interrogations qui viendront de l'extérieur . Il ne peut y avoir de parole dans le désert . Une pensée qui grandirait dans un isolement universel , existence totale du penser dans l'univers , dès lors toutefois qu'elle voudrait affirmer son individualisation , se tournerait vers l'absent , elle entrerait dans une quête , qui la conduirait vers son alter-égo , son semblable .

Si donc l'on observe non plus seulement la structure dynamique des lignes , séparément en elle-même , mais celle des strophes pour chacune des douze régions stellaires et celle des phrases pour chacune des sept courses planétaires , on découvre un dialogue spirituel , tout d'abord dans le penser pur , qui cependant conduit peu à peu le penseur méditant à nouveau vers le monde et les autres , enrichi d'une clarté qui ne peut être trouvée que lors d'un tel voyage et d'une acuité de la conscience qui prolonge ce vécu intime dans une ouverture sans réserve .

La méditation de ces strophes sur les trois niveaux esquissés permet de se rendre au zénith de son être , au minuit de sa destinée , et de se prémunir d'un éveil , d'une présence et d'une assurance de soi dont on se saurait que se réjouir modestement pour soi-même et pour ses contemporains dans une époque qui requiert les plus grandes forces de discernement .⁸

Pierre Tabouret Mai 2020

⁸ On trouvera dans le document qui présente le texte de Rudolf Steiner sur *Le concept goethéen de l'espace* une autre approche de ces mouvements intérieurs et du cycles des douze visions du monde , document Eurios 2020/46 , ainsi qu'une présentation plus douce si l'on peut dire de ces motifs dans le texte *La nef à la vigne* d'Herbert Witzmann , document Eurios 2020/51 .